



## Inhaltsverzeichnis

## Seite

### Beschlüsse des Stadtrates

Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes für Kultur und Marketing „JenaKultur“ 2007	18
Wirtschaftsplan der Überbetrieblichen Ausbildungsgesellschaft gGmbH für das Geschäftsjahr 2007	18
Wirtschaftsplan 2007 des Eigenbetriebes jenarbeit	18
Wirtschaftsplan 2007 des Eigenbetriebes Kommunalservice Jena	19

### Öffentliche Bekanntmachungen

Ausschusssitzungen	19
Bekanntmachung über die Anmeldung von Rechten	20
Öffentliche Bekanntmachung der unteren Wasserbehörde der Stadt Jena gemäß § 7 Abs. 1 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchreinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung – SachenR-DV) vom 20.12.1994 (BGBl. I Nr. 29 S. 3900)	20

### Öffentliche Ausschreibungen

Baugrundstück im Mädertal	22
Baugrundstück an der Lutherstraße	22
Sanierung Volksbad Jena, Umnutzung zum Zentrum für Kultur und Bildung - Umbau des bestehenden Gebäudes, Neubauten im Hof und Innenhof	23
Kindertagesstätte „Fuchs und Elster“, Stoystraße 1, 07743 Jena - Sanierung der haustechnischen Anlagen	24

## Beschlüsse des Stadtrates

### Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes für Kultur und Marketing „JenaKultur“ 2007

- beschl. am 20.12.2006; Beschl.-Nr. 06/0368-BV

Der Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kultur und Marketing Jena für das Wirtschaftsjahr 2007 (bestehend aus Erfolgs-, Vermögens-, Finanz-, Investitions- und Stellenplan) wird bestätigt.

#### Begründung:

Für den Planungszeitraum 2007 wurde von einem Leistungsumfang von JenaKultur für die Stadt Jena ausgegangen, wie er im Gründungsbeschluss von JenaKultur vom 27. Oktober 2004 (04/10/04/0061) und in der geänderten Fassung vom 27. April 2005 (05/04/S1/0204) ausgewiesen ist.

Als Datengrundlage für den Wirtschaftsplan wurden Ergebnisse der kaufmännischen Buchführung bis September 2006 und die Planungsdaten des Wirtschaftsjahres 2006 herangezogen. Weiterhin erfassten alle Kostenstellenverantwortlichen des Eigenbetriebes die Plandaten für 2007 einzeln und diese wurden in Form der Gewinn- und Verlustrechnung (G.u.V.) zusammengestellt.

Im Finanzplan wurde für die Jahre 2009 und 2010 wurde von gleichen Voraussetzungen ausgegangen.

#### Hinweis:

Die Anlagen des vorstehenden Beschlusses können bei Bedarf während der Dienstzeiten eingesehen werden im Büro des Stadtrates, Am Anger 15, Zi. 014/015.

### Wirtschaftsplan der Überbetrieblichen Ausbildungsgesellschaft gGmbH für das Geschäftsjahr 2007

- beschl. am 20.12.2006; Beschl.-Nr. 06/0361-BV

1. Die Höhe des Gesamtzuschusses des Gesellschafters wird mit den Beschlüssen zum Wirtschaftsplan der Überbetrieblichen Ausbildungsgesellschaft gGmbH (ÜAG gGmbH) und zum Haushaltsplan der Stadt Jena festgelegt.
2. Der Wirtschaftsplan der ÜAG gGmbH für das Geschäftsjahr 2007 wird bestätigt.

#### Begründung:

Mit Beschluss des Stadtrates Nr. 160/94 vom 13.04.1994 wurde die Überbetriebliche Ausbildungsgemeinschaft aus dem Haushalt der Stadt Jena ausgegliedert und in eine gemeinnützige GmbH überführt. 100 %ige Gesellschafterin ist die Stadt Jena. Die Aufgabe der ÜAG gGmbH bestand in der Berufsvorbereitung und Berufsausbildung benachteiligter Jugendlicher.

Zum 01.01.1996 (Beschluss Nr. 95/12/19/696 vom 20.12.1995) wurde die Jugendwerkstatt als eigenständiger Fachbereich von der Stadt Jena in die ÜAG gGmbH eingegliedert.

Ebenfalls als eigenständiger Fachbereich wurde der ABM-Bereich der Stadt Jena zum 01.04.1996 (Beschluss Nr. 96/02/21/775 vom 21.02.1996) in die ÜAG gGmbH integriert.

Die ÜAG gGmbH besteht ab 01.01.2004 aus den 2 Bereichen Aus- und Weiterbildung und Arbeitsförderung.

Die im Wirtschaftsplan ausgewiesenen Zuschüsse für ABM und SAM-Maßnahmen werden weiter benötigt. Die Höhe des Gesamtzuschusses ist jeweils durch den Stadtrat mit den Beschlüssen zum Haushaltsplan und zum Wirtschaftsplan zu bestätigen.

Es wird im Jahr 2007 mit rückläufigen MaßnahmeteilnehmerInnen im Bereich der Arbeitsförderung gerechnet. Die vorgesehenen Planzahlen aus dem am 09.12.2004 abgeschlossenen Kooperationsvertrag zwischen der Stadt Jena, dem Eigenbetrieb Jenaarbeit und der ÜAG gGmbH können nicht erreicht werden.

Weitere vorgesehene Verträge mit dem Eigenbetrieb Jenaarbeit müssen noch untersetzt werden.

Gemäß Gesellschaftervertrag ist für die Bestätigung des Wirtschaftsplanes die Zustimmung der Gesellschafterversammlung einzuholen.

Der Erfolgsplan 2007schließt mit einem Jahresverlust in Höhe von 131.277 € ab, der mit einer höheren Entnahme aus den Rücklagen ausgeglichen wird.

Der vorliegende Wirtschaftsplan geht von einem Bedarf von **84.720 €** städtischen Zuschuss aus.

#### Hinweis:

Die Anlagen des vorstehenden Beschlusses können bei Bedarf während der Dienstzeiten eingesehen werden im Büro des Stadtrates, Am Anger 15, Zi. 014/015.

### Wirtschaftsplan 2007 des Eigenbetriebes Jenaarbeit

- beschl. am 20.12.2006, Beschl.-Nr. 06/0350-BV

Der Wirtschaftsplan des Eigenbetriebs Jenaarbeit für das Wirtschaftsjahr 2007 wird bestätigt.

#### Begründung:

Gemäß § 6 Ziffer 4 der Satzung des Eigenbetriebs Jenaarbeit entscheidet der Stadtrat über die Feststellung des Wirtschaftsplanes.

Der Wirtschaftsplan 2007 des Eigenbetriebs besteht aus einem Erfolgs-, Vermögens-, Finanz- und Stellenplan. Diese Pläne basieren auf den bislang bekannten Informationen über die Abwicklung der Finanzströme im

Rahmen des SGB II und sind mit dem Haushaltsplanentwurf 2007 der Stadt Jena abgestimmt.

Der Erfolgsplan 2007 schließt ergebnisneutral (Aufwand = Ertrag) ab.

Für die Zuweisungen der Eingliederungshilfe und Verwaltungskostenerstattung liegen derzeit noch keine konkreten Budgets vom Bund vor. Da der gegenwärtige Regierungsentwurf zum Bundeshaushalt 2007 die gleiche Größenordnung wie 2006 beinhaltet, wurden dem Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes in diesen Positionen auch die Vorgaben des Jahres 2006 zugrunde gelegt.

Für die Höhe des Arbeitslosengeldes II (einschl. Sozialgeld und Sozialversicherung) ist der tatsächliche Bedarf entscheidend. So bildete für den Wirtschaftsplan 2007 auch der gegenwärtige Bedarf die Grundlage.

Gleiches gilt ebenfalls für die Höhe der geplanten Erstattung der Kosten der Unterkunft und Heizung (KdU). In Übereinstimmung mit der städtischen Haushaltsplanung wurden für diese Position 19.180 T€ vorgesehen, zusammengesetzt aus 18.900 T€ Leistungen für Arbeitssuchende nach § 22 Abs. 3 SGB II (KdU), 50 T€ Umzugskosten nach § 22 Abs. 3 SGB II sowie 230 T€ Leistungen für Unterkunft und Heizung an Arbeitssuchende nach § 22 Abs. 5 SGB II (Darlehen)

Die im Wirtschaftsplan 2007 vorgesehenen Ausgaben für die **Verwaltung** des Eigenbetriebes liegen mit 5.700 T€ wie bereits in den vergangenen beiden Jahren unter den Budgetvorgaben des Bundes und der Kommune von insgesamt 6.073 T€.

Hinweis:

Die Anlagen des vorstehenden Beschlusses können bei Bedarf während der Dienstzeiten eingesehen werden im Büro des Stadtrates, Am Anger 15, Zi. 014/015.

**Wirtschaftsplan 2007 des Eigenbetriebes  
Kommunalservice Jena**

- beschl. am 20.12.2006; Beschl.-Nr. 06/0345-BV

Der Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kommunalservice Jena für das Wirtschaftsjahr 2007 wird bestätigt.

**Begründung:**

Entsprechend § 2 der Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung sind die Wirtschaftspläne der Sondervermögen, für die Sonderrechnungen geführt werden, dem Haushaltsplan als Anlage beizufügen. Gem. § 6 Abs. 1 Ziff. 4 der Betriebssatzung entscheidet der Stadtrat über die Feststellung des Wirtschaftsplanes.

Der Erfolgsplan schließt mit einem Jahresgewinn i.H.v. 507 T€ wovon 253 T€ an den städtischen Haushalt in Form einer Verzinsung des eingesetzten Kapitals abgeführt werden sollen.

Insgesamt sind Leistungen für die Stadtverwaltung Jena und den Eigenbetrieb Kommunale Immobilien in Höhe von 5.637 T€ in den Plan eingestellt.

Im Vermögensplan sind investive Maßnahmen in Höhe von 2.472 T€ eingestellt.

Verpflichtungsermächtigungen sind in Höhe von 420 T€ für den Kauf von 2 Pressfahrzeugen vorgesehen

Hinweis:

Die Anlagen des vorstehenden Beschlusses können bei Bedarf während der Dienstzeiten eingesehen werden im Büro des Stadtrates, Am Anger 15, Zi. 014/015.

**Öffentliche Bekanntmachungen**

 <p><b>Öffentliche Bekanntmachung</b> Ausschusssitzungen</p>
<p>Am <b>08.02.2007, 17.00 Uhr</b>, findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die nächste Sitzung des <b>Stadtentwicklungsausschusses</b> statt.</p> <p><i>Tagesordnung:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tagesordnung</li> <li>- Protokollkontrolle</li> <li>- Bebauung Inselplatz</li> <li>- Abrechnungsergebnis- Vermarktung und Vermietung der städtischen PKW-Stellplätze im Parkhaus Am Planetarium 9 für den Zeitraum vom 01.01.06 – 31.12.06</li> <li>- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in den Straßen „Siedlung Sonnenblick“</li> <li>- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der „Hohe Straße“</li> <li>- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Straße „Am Steiger“</li> <li>- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der „Prüssingstraße“</li> <li>- Sportarena Jenzigweg</li> <li>- Neubau Rad-/Gehwegbrücke Kunitz</li> <li>- Satzung des Beirates für Baukunst, Stadtgestaltung und Denkmalpflege - Baukunstbeirat -</li> <li>- Sonstiges</li> </ul> <p><b>Der Ausschussvorsitzende</b></p> <p style="text-align: center;">* * *</p> <p>Am <b>06.02.2007, 18.00 Uhr</b>, findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die nächste Sitzung des <b>Gleichstellungs- und Sozialausschusses</b> statt.</p> <p><i>Tagesordnung:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tagesordnung</li> <li>- Protokollkontrolle</li> <li>- Haushalt Vereinszuschüsse</li> <li>- Beschlussvorlage Sportarena Jenzigweg</li> <li>- Beschlussvorlage Aussetzung der Förderung des Frauentaxi für 2007</li> <li>- Beschlussvorlage 13. Änderung der Geschäftsordnung für den Stadtrat und die Ausschüsse der Stadt Jena</li> <li>- Sonstiges</li> </ul> <p><b>Der Ausschussvorsitzende</b></p>



**Thüringer Landesamt für  
Vermessung und Geoinformation**  
- Katasterbereich Pößneck -

**Bekanntmachung  
über die Anmeldung von Rechten**

Über das Grundstück, eingetragen im Grundbuch von  
**Zwätzen, Blatt 482**

lfd. Nr. des Bestandsverz.	Gemarkung	Flur	Flurstück(e)	Lage	Fläche in m <sup>2</sup>
3	Zwätzen	2	208/6	Juri-Gagarin-Straße	38
3	Zwätzen	2	208/7	Naumburger Straße	64
Eigentümer: <b>jenawohnen GmbH</b>					

liegt dem Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Pößneck ein Antrag der Stadtverwaltung Jena auf Erteilung eines Unschädlichkeitszeugnisses vor.

Durch das Unschädlichkeitszeugnis wird festgestellt, dass die beantragte Rechtsänderung für die Berechtigten unschädlich ist. Es ersetzt die Bewilligung nach § 19 Grundbuchordnung und wird nur erteilt, wenn Nachteile für den Berechtigten nicht zu erwarten sind.

Nach § 8 Abs. 1 Thüringer Gesetz über Unschädlichkeitszeugnisse (ThürGUZ) vom 03.01.1994 (GVBl. S. 10), geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 22.03.2005 (GVBl. S. 115, - 124 -) sollen die Berechtigten gehört werden, soweit dies ohne erhebliche Verzögerung und ohne unverhältnismäßige Kosten geschehen kann.

Es wird hiermit aufgefordert, Rechte die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung berechtigten, bis zum 01.03.2007 bei dem Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Pößneck anzumelden.

Pößneck, den 22. Januar 2007

gez. Scheelen  
i.A. Scheelen  
Obervermessungsrat

(Dienstsiegel)

**Öffentliche Bekanntmachung der unteren  
Wasserbehörde der Stadt Jena gemäß § 7  
Abs. 1 der Verordnung zur Durchführung  
des Grundbuchbereinigungsgesetzes und  
anderer Vorschriften auf dem Gebiet des  
Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungs-  
verordnung – SachenR-DV) vom  
20.12.1994 (BGBl. I Nr. 29 S. 3900)**

Auslegung des Antrages zur Erteilung der Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung zwecks Eintragung einer beschränkten persönlichen Dienstbarkeit gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20.12.1993 (BGBl. I Nr. 70 S. 2182, 2192)

Durch JenaWasser, Zweckverband der Städte Jena, Camburg und Umlandgemeinden, Rudolstädter Straße 39 in 07745 Jena wurde für folgende Grundstücke in der Gemarkung Jena o. g. Antrag gestellt:

Flur	Flurstück	Grundbuch	Blatt	Gesamtinhalt der Dienstbarkeit nach SachenR - DV umfasst das Recht zum Betreiben einer/eines
8	147/2	Jena	4008	Abwasserleitung
9	20/3	Jena	4009	Abwasserleitung
11	38/2	Jena	4011	Abwasserleitung
11	43	Jena	4011	Abwasserleitung
11	46/2	Jena	4011	Abwasserleitung
11	38/1	Jena	4254	Abwasserleitung
11	38/3	Jena	4254	Abwasserleitung
11	28	Jena	4726	Abwasserleitung
10	1/4	Jena	7956	Abwasserleitung
10	1/8	Jena	7956	Abwasserleitung
11	31/5	Jena	4798	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen
11	22/5	Jena	4365	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Trinkwasserleitung, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
11	35	Jena	4787	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Trinkwasserleitung, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
11	36	Jena	4788	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Trinkwasserleitung, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
11	31/6	Jena	4798	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Trinkwasserleitung, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
11	6/2	Jena	4788	Abwasserleitung, Abwasserschächte, Trinkwasserleitung, Armatur der TWL, Geh- und Fahrtrecht zur Armatur und den Schächten
11	14/2	Jena	4798	Abwasserleitung, Abwasserschächte, Trinkwasserleitung, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen und Schächten
11	29/6	Jena	4787	Abwasserleitung, Abwasserschächte, Trinkwasserleitung, Geh- und Fahrtrecht zu den Schächten
11	17	Jena	4726	Abwasserleitung, Abwasserschächte, Trinkwasserleitungen, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen und Schächten

11	5/2	Jena	4365	Abwasserleitung, Trinkwasserleitungen, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen
11	46/4	Jena	4011	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
11	3	Jena	4365	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
8	103/7	Jena	4798	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
8	103/8	Jena	4798	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
10	1/12	Jena	4694	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
11	7/2	Jena	4787	Abwasserleitung, Abwasserschächte, Trinkwasserleitung, Geh- und Fahrtrecht zu den Schächten
11	29/8	Jena	4365	Abwasserleitung, Abwasserschächte, Geh- und Fahrtrecht zu den Schächten
10	1/1	Jena	7956	Abwasserleitung, Abwasserschächte, Geh- und Fahrtrecht zu den Schächten
11	37/4	Jena	4254	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
11	6/1	Jena	4788	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
8	105/1	Jena	7956	Abwasserleitungen, Abwasserschacht, Trinkwasserleitung, Armatur der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu Armatur und Schacht
11	31/7	Jena	4798	Abwasserleitungen, Abwasserschacht, Trinkwasserleitungen, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen und dem Schacht
9	20/2	Jena	4009	Abwasserleitungen, Abwasserschächte, Trinkwasserleitung, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen und Schächten
9	21	Jena	4009	Abwasserleitungen, Abwasserschächte, Trinkwasserleitung, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen und Schächten
11	22/6	Jena	4365	Abwasserleitungen, Abwasserschächte, Trinkwasserleitungen, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen und Schächten
11	56	Jena	4010	Abwasserleitungen, Abwasserschächte, Geh- und Fahrtrecht zu den Schächten
11	29/5	Jena	4365	Abwasserleitungen, Abwasserschächte, Geh- und Fahrtrecht zu den Schächten
11	15	Jena	16	Trinkwasserleitung
9	39	Jena	2910	Trinkwasserleitung
9	40/3	Jena	2910	Trinkwasserleitung
8	104/5	Jena	4008	Trinkwasserleitung
11	27/1	Jena	4011	Trinkwasserleitung
11	8/1	Jena	4365	Trinkwasserleitung
11	22/1	Jena	4726	Trinkwasserleitung
11	34	Jena	8371-8406	Trinkwasserleitung
11	16	Jena	4365	Trinkwasserleitung, Armatur der TWL, Geh- und Fahrtrecht zur Armatur
8	81/4	Jena	4798	Trinkwasserleitung, Armatur der TWL, Geh- und Fahrtrecht zur Armatur

9	98/3	Jena	9435	Trinkwasserleitung, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen
11	21	Jena	4726	Trinkwasserleitungen
11	19	Jena	4798	Trinkwasserleitungen
11	7/1	Jena	4787	Trinkwasserleitungen, Armatur der TWL, Geh- und Fahrtrecht zur Armatur
9	40/4	Jena	4009	Trinkwasserleitungen, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen
11	32	Jena	4011	Trinkwasserleitung, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen
11	22/2	Jena	4726	Trinkwasserleitungen, Armaturen der TWL, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen

Die Eigentümer der o. g. Grundstücke werden auf ihr Widerspruchsrecht gemäß § 7 Abs. 5 SachenR-DV hingewiesen.

Der Widerspruch ist gemäß § 7 Abs. 2 SachenR-DV innerhalb von vier Wochen (Zeitraum der öffentlichen Auslegung) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Jena, Am Anger 15, 07743 Jena oder direkt beim Umweltamt der Stadtverwaltung Jena, untere Wasserbehörde, Leutragraben 1, 07743 Jena zu erheben.

Die Antragsunterlagen liegen in der Zeit vom **01.02.2007** – **01.03.2007** während der Sprechzeiten in der Stadtverwaltung Jena, Umweltamt, Leutragraben 1, 9. Etage, Zimmer S 08 aus.

Die untere Wasserbehörde, als zuständige Bescheinigungsbehörde, erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der Auslegungsfrist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 2 und 4 SachenR-DV.

Durch das Grundbuchamt erfolgt nach Abschluss des Bescheinigungsverfahrens die Eintragung der beschränkten persönlichen Dienstbarkeit im Grundbuch von Amts wegen nach dem Registerverfahrensbeschlussgesetz (RegVBG) vom 20.12.1993 (BGBl. I S. 2182).

Bei Vorlage eines Widerspruchs wird die Eintragung durch das Grundbuchamt gemäß § 8 Abs. 2 SachenR-DV vorgenommen.

ausgefertigt:  
Jena, den 23.01.2007

Stadt Jena  
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. Albrecht Schröter (Siegel)  
(Oberbürgermeister)

## Öffentliche Ausschreibungen



Der Eigenbetrieb Kommunale Immobilien Jena (KIJ) bietet ein

### Baugrundstück im Mädertal

zum Verkauf an:

**Lage:** Gemarkung Jena, Flur 25, Flurstück 10

**Größe:** 584 m<sup>2</sup>

#### Bauplanungsrechtliche Belange:

Das Grundstück ist nach § 34 BauGB iVm § 3 BauNVO entsprechend der Eigenart der näheren Umgebung bebaubar. Die Bebauung ist traufständig in nord-süd-Richtung einzuordnen, ortsüblich sind Baukörper mit einem Vollgeschoss; Souterrain und Dachausbau sind als Nicht-Vollgeschosse möglich.

#### Sonstiges:

Die Zufahrt über die nicht öffentlich-gewidmete Fläche des Flurstückes 9 muss über einen Gestattungsvertrag geregelt werden. Das Grundstück ist an der östlichen Seite mit Wegerechten und einem Leitungsrecht belastet.

#### Pachtverhältnisse:

Das Grundstück ist verpachtet. Ein Pachtvertrag ist nach den Regelungen des Schuldrechtsanpassungsgesetzes und ein Pachtvertrag drei Monate vor Ende des Kalenderjahres kündbar.

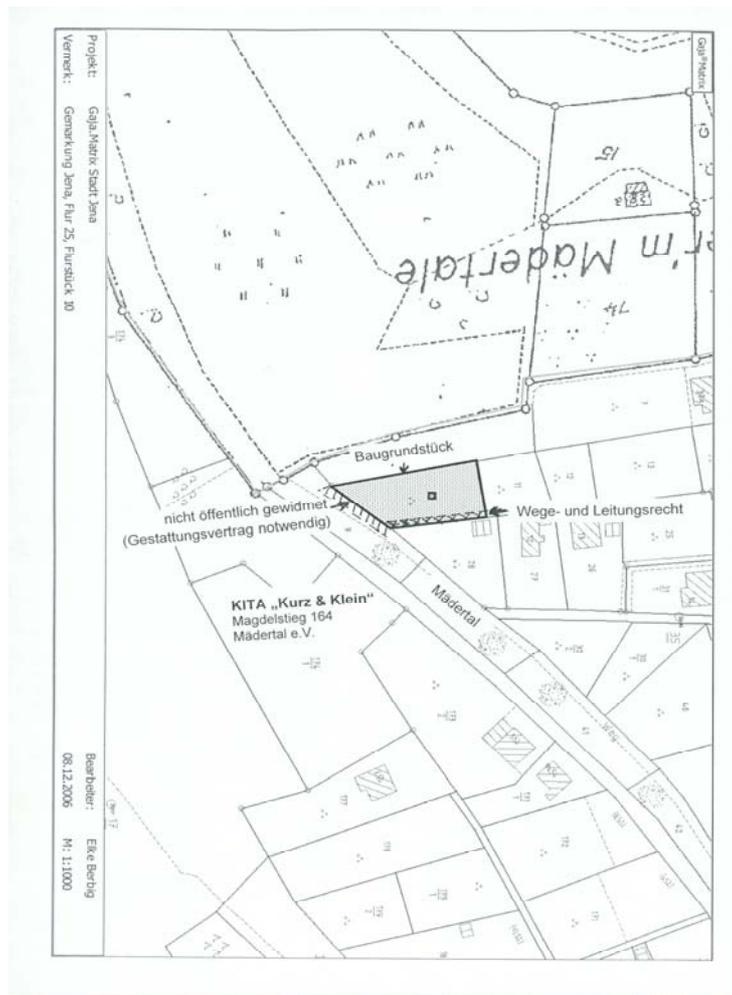
**Mindestgebot:** 92.000 €

Weitere Informationen erhalten Sie von KIJ, Paradiesstraße 6, 07743 Jena, ☎ 03641 / 497012 und zu Fragen des Planungsrechtes vom Stadtplanungsamt unter ☎ 03641 / 495230.

Ihr Angebot senden Sie einschließlich einer Bebauungs- und Finanzierungskonzeption bitte bis zum 15.03.2007 an KIJ, Paradiesstraße 6, 07743 Jena.

Ihr Gebot sollte in einem zweiten verschlossenen Umschlag enthalten sein, der nur mit dem Vermerk „Teilnahme an Öffentlicher Ausschreibung Grundstück Im Mädertal“ und Ihrem Absender versehen ist.

Die Stadt Jena (KIJ) ist nicht verpflichtet, das Grundstück an einen bestimmten Bewerber zu veräußern.



Der Eigenbetrieb Kommunale Immobilien Jena (KIJ) bietet ein

### Baugrundstück an der Lutherstraße

zum Verkauf an:

**Lage:** Gemarkung Jena, Flur 17, Flurstück 103

**Größe:** 406 m<sup>2</sup>

#### Bauplanungsrechtliche Belange:

Das Grundstück ist nach § 34 BauGB i.V.m § 4 BauNVO in offener Bauweise bebaubar.

#### Derzeitige Nutzung:

Das Grundstück ist mit sechs Garagen und einem Schuppen bebaut.

#### Pachtverhältnisse:

Die Pachtverträge sind gekündigt worden. Ab 2008 ist das Grundstück pachtfrei.

**Mindestgebot:** 35.000 €

Weitere Informationen erhalten Sie von KIJ, Paradiesstraße 6, 07743 Jena, ☎ 03641/497012 und zu Fragen des Planungsrechtes vom Stadtplanungsamt unter ☎ 03641/495226.

Ihr Angebot senden Sie einschließlich einer Bebauungs- und Finanzierungskonzeption bitte bis zum 30.03.2007 an KIJ, Paradiesstraße 6, 07743 Jena.

Ihr Gebot sollte in einem zweiten verschlossenen Umschlag enthalten sein, der nur mit dem Vermerk „Teilnahme an Öffentlicher Ausschreibung Grundstück An der Lutherstraße“ und Ihrem Absender versehen ist.

Die Stadt Jena (KIJ) ist nicht verpflichtet, das Grundstück an einen bestimmten Bewerber zu veräußern.



Auftraggeber:  
 Kommunale Immobilien Jena (KIJ), Paradiesstr. 6,  
 PF 100338, 07703 Jena (1.OG, Zi. 1.13)  
 Tel.-Nr. 03641-497006 Fax 03641-497005

Das Vorhaben wird finanziert von der Europäischen Union, Bund u. Freistaat Thüringen, Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE).

Vorhaben:  
**Sanierung Volksbad Jena, Umnutzung zum Zentrum für Kultur und Bildung - Umbau des bestehenden Gebäudes, Neubauten im Hof und Innenhof**

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	Ausführungsfrist	Eröffnungstermin
17	<b>Sonnenschutz/Verdunkelung</b> ca. 10 Verdunkelungsrollos elektrisch betrieben ca. 15 Verdunkelungsvorhänge manuell betrieben ca. 49 Lamellenstores	5,00 €/1,45 €	Verdunkelung Obergadenfenster März 07, Vorhänge u. Lamellenstores August 07	<b>16.02.2007</b> 11.00 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena, Konto-Nr. 33030, BLZ 83053030, Cod. ZG 6661.8138.06 mit dem Vermerk "Volksbad – Los 17" einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

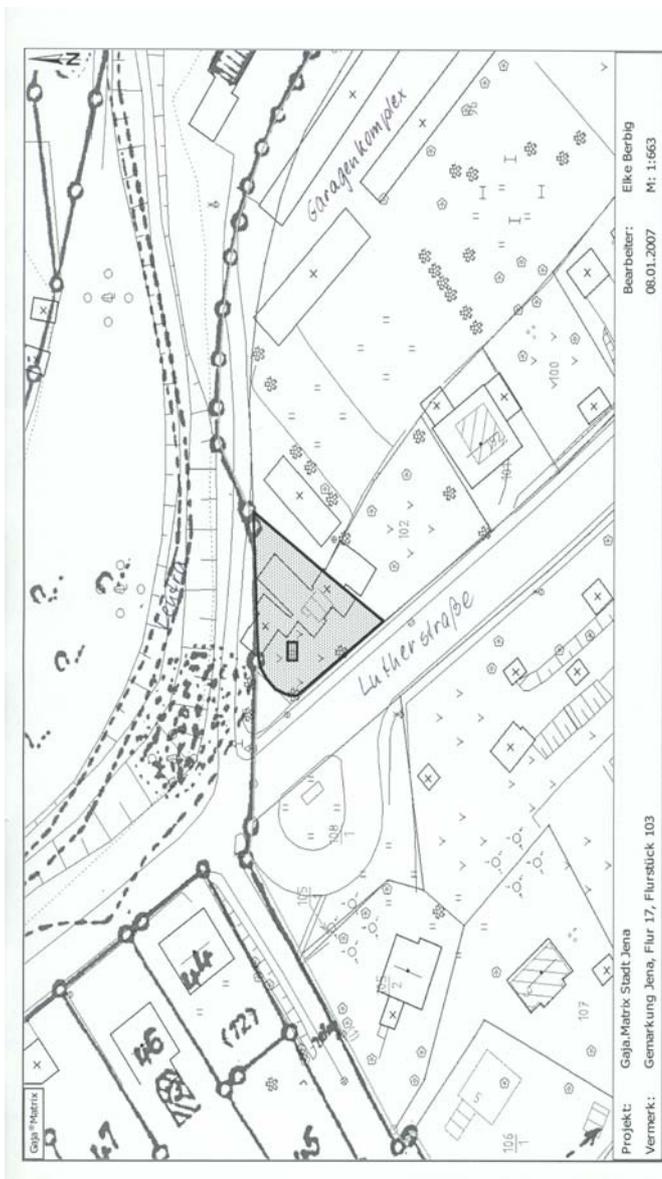
Die Ausschreibungsunterlagen sind nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab 31.01.07 von 9.00 - 12.00 Uhr erhältlich und einen Tag vor Abholung anzumelden.

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

Zuschlags- und Bindefrist: **16.03.2007**

Nachprüfungsstelle: Thür. Landesverwaltungsamt,  
 Ref. 360 - Vergabeangelegenheiten  
 Weimarplatz 4, 99423 Weimar





Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), Paradiesstr. 6,  
PF 100338, 07703 Jena (1. OG, Zi. 1.13)  
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax 03641-497005

Vorhaben:

**Kindertagesstätte „Fuchs und Elster“,  
Stoysstraße 1, 07743 Jena - Sanierung der  
haustechnischen Anlagen**

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	Ausfüh- rungsfrist	Eröffnungs- termin <b>21.02.2007</b>
1	<b>Elektroinstallation</b> Demontage der gesamten Altin- stallation außer Zählerplatz. 3 St Unterverteiler 15 m Kabelbahnen, teilweise mit Brandschutzverkleidung 3000 m Kabel und Leitungen 250 St Installationsgeräte Potentialausgleich 90 St. Leuchten 5 St. Sicherheitsleuchten Hausalarmanlage Demontage, Montage vorh. EMA	9,00 €/ 2,20 €	18. KW - 29. KW 07	10.00 Uhr
2	<b>Heizungsinstallation</b> Demontage der gesamten Altin- stallation Einbau einer neuen Heizungsan- lage mit Gas-Brennwert-Heizgerät und Plattenheizkörpern	12,00 €/ 2,20 €	18. KW - 29. KW 07	10.30 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird o.g. Entgelt er-  
hoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto  
des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena, Konto-Nr.  
33030, BLZ 83053030, Cod. ZG 6661.9202.02, mit dem  
Vermerk "Fuchs und Elster, Los ....." einzuzahlen ist.  
Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

Die Ausschreibungsunterlagen sind nur gegen den Nach-  
weis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab 05.02.07  
von 9.00 - 12.00 Uhr erhältlich und einen Tag vor Abho-  
lung anzumelden.

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werk-  
tag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zu-  
sendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht  
mehr bearbeitet.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auf-  
traggeber einzureichen.

Zuschlags- und Bindefrist: **15.04.2007**

Nachprüfungsstelle: Thür. Landesverwaltungsamt  
Ref. 360  
Weimarplatz 4, 99423 Weimar